

ヒロシマ・ミュージック・プロジェクト 代表 伴谷晃二



ヒロシマ・ミュージック・プロジェクトは、「東アジア音楽祭 in ヒロシマ」の公演を通して、東アジア地域における「多文化社会と共生」の理念のもとに、伝統と現代の両面を互いに補完し合う文化・芸術の関係を検証してまいりました。

<コンセプト>

第10周年記念行事。<鎮魂と再生と復興>をテーマに掲げ、東アジア音楽祭を通じて、核兵器廃絶と平和への願いと祈りを国内外に発信東アジア地域(日本、韓国、台湾、香港、中国)の伝統音楽展、現代室内楽作曲作品展等<レクチャー&コンサート>、および[特別企画] <原爆と朝鮮戦争を生き延びた原爆孤児「友田典弘の足跡」>をご紹介します、続いて<東アジアの潮流・韓国伝統歌舞楽「クッ」と比婆荒神神楽「儀式舞」>レクチャー公演を行います。

10/30(土) ■ [特別企画] トークセッション Talk Session 13:00 開場 開演 13:30-14:30(予定) 友田典弘×伴谷晃二(エリザベト音楽大学名誉教授)



「ヒロシマの語り部:原爆と朝鮮戦争を生き延びた原爆孤児「友田典弘の足跡」」 An orphan by the A-Bomb in 1945 and the Korean War on the footprint of Mr. Tsunehiro TOMODA 被爆と朝鮮戦争の証言

被爆時、広島市立袋町小学校4年生の友田典弘さんの足跡を取り上げて、被爆証言と被爆後の朝鮮戦争の経験を紹介。壮絶な状況の中で苦難を乗り越えてきた85歳の友田さんから、被爆死の母タツヨさん、韓国の育ての母梁鳳女ヤンボンニョさんとの出会い、佳世子さんとの結婚等、慈愛に満ちた生活とともに、「生き抜く力の源」をお聞かせします。

[演奏] 14:40-15:00

伴谷晃二作曲「ヒロシマの詩Ⅶ、ヴァイオリンとピアノと明珍火箸風鈴のために」(2019) TOMOTANI,Koji<The Poems of HiroshimaⅦ, for Violin and piano with Myochin-Hibashi Furin>(2019) 金原ソフィー 絢子(ヴァイオリン) 伴谷麻依子(ピアノ/明珍火箸風鈴) Violin KANEHARA-GIRARD,Sophie Ayako Piano/Myouchin-Hibashi Furin TOMOTANI,Maiko

■レクチャー&映像/公演

<鎮魂と再生> Repose of Souls and Rebirth

松尾恒一(国立歴史民俗博物館教授) 15:15-16:00 東アジアの潮流—韓国の「クッGud」と「儀式舞」—

(1) <韓国伝統歌舞楽公演「クッ Gud」> 16:15-17:15 テハンサラム DaehanSaram(映像公演)

韓国伝統歌舞楽「クッ」は、神を迎え亡くなった方々への鎮魂、および今を生きる人々のための再生と神を送り未来のための復興を祈る儀式。国際的に活躍するテハンサラム DaeHanSaRam は1997年に結成された国楽グループ。古典的な韓国伝統歌舞楽として世界的に注目され今日にいたる。東アジアの潮流として、比婆荒神神楽とも共通し類似する「祈りと願い」を込めた「歌舞楽」。韓国のみならず、世界各国で活躍。メンバーの大半は韓国国家無形文化財第82-4号である南海岸別神クッ履修者。金星勲、辛承均、呉炳玉、金東胤、尹現俊(Daehan Saram leader: KIM,Seong-Hoon SHIN,Seung-Kyun OH,Byung Og KIM,Dong-Yun YUN,Hyeon Jun)

(2) <比婆荒神神楽公演「儀式舞」>-17:30-19:30 比婆荒神神楽社+子ども神楽塾 Hiba Kojin Kagura

比婆荒神神楽は本山三宝荒神を祀る祖霊信仰の神楽。鎮魂の要素を残しているのが特色で、特に託宣(神がかり)の神事を伝えており、全国的に貴重な存在。1979年、国の重要無形民俗文化財に指定。<神事舞>、続いて<能舞>最後に<荒神送り>を行う儀式舞。現在後継者育成のため、「子ども神楽塾」を併設。文化庁伝統文化親子教室を継続開催。広島県庄原市東城町。比婆荒神神楽社 社長 横山邦和/子ども神楽塾 塾長 横山英史

10/31(日) ■レクチャー&コンサート I Lecture & Concert 13:30(13:00 開場)-15:45(予定) 韓国の伝統音楽展+現代室内楽作曲作品展 片桐 功(エリザベト音楽大学名誉教授) 13:30-14:00 東アジアの潮流—韓国と日本の伝統音楽と伝統楽器—(第9回東アジア音楽祭

韓国の伝統音楽展 on the Korean Traditional Music I (映像公演:第9回東アジア音楽祭2019 含む) 現代室内楽作曲作品展 I on the Contemporary Music

- (1)ヘグム Haegeum「ヘグムサンジョ」他 Haegeum Sanjo 金貞林(ヘグム)KIM,Jeong-Rim (2)テグム Daegum 「テグムサンジョ」他 Daegum Sanjo (3)カヤグム Gayageum 「カヤグムサンジョ」他 Gayageum Sanjo

宋英叔(カヤグム) 朴眞慶(テグム) ジェオン ジュリ(チャンゴ) Gayageum SONG,Young-Sook Daegum PARK,Jin-Kyoung Jangu JEONG, Ju-Ri



鄭鉉樹作曲「星たちは風にさざなびく」(2021、世界初演) CHUNG,Hyun-Sue「The stars are touched by a breeze」, for Gayageum and Jangu」(2021;World premiere) Korea 宋英叔(カヤグム) SONG,Young-Sook(Gayageum) ジェオン ジュリ(チャンゴ) JEONG,Ju-Ri(Jangu)



朴守賢作曲「白の回生」(2021;World premiere) PARK,Soo-Hyun<White Regeneration>Japan/Korea



松田亜希子(マリンバ) Marimba MATSUDA,Akiko

出田敬三作曲「チューバとピアノのための「火祭」」(1990) IDETA,Keizo<HIMATSURI,for Tuba and Piano> Japan

湊 英幸 (チューバ) Tuba MINATO,Hideyuki 伴谷真知子(ピアノ) Piano TOMOTANI, Machiko



崔榮堉作曲「天と地と歌」(2021;World premiere) Korea CHOI,Young-Jum <Heaven ,Earth and Song, for Haegeum solo> 金貞林(ヘグム) KIM,Jeong-Rim (Haegeum)



金恵子作曲「Litany」(2016) KIM,Hye-Ja<Litany>

朴眞慶(テグム) PARK,Jin-Kyoung(Daegum)



李愛蓮作曲「イエローリボンの歌」(2021;改訂初演) Korea LEE ,Ae-Lyun <The Song of Yellow Ribbon, for 18strings Gayageum and percussion>(2021;revised work) 宋英叔(カヤグム) SONG,Young-Sook(Gayageum) ジェオン ジュリ(パーカッション)JEONG Ju-ri(percussion)

伴谷晃二作曲「ヒロシマの詩 I、マリンバのために」(2009)

[写真前出] TOMOTANI,Koji<Poems of Hiroshima I ,for Marimba> Japan

萩原里香(マリンバ) Marimba OGIHARA,Rika

■レクチャー&コンサート II > Lecture&Concert17:15-20:00(予定)

日本の伝統音楽展 II on the Japanese Traditional Music II 17:15-17:45

- (1)箏 Koto 「六段」より<Rokudan> 「千鳥の曲」<Chidorino-kyoku> (2)尺八 Shakuhachi 尺八本曲「真虚霊」<Shin Kyorei > *[賛助出品作品]陳明志作曲「楽在」作詞 蘇曼殊 CHAN,Ming-Chi> China (3)三味線 Shamisen 「瀧流し」<Takinagashi>、杵屋正邦作曲「去来」<Kyorai>

箏 麻植美弥子/溝口志保 尺八 福田輝久 三味線 杵屋子邦 KotoOE,Miyako/Okano,Shiho Shakuhachi FUKUDA,Teruhisa,KINEYA,Shiho



陳永華作曲「パラダイス」(2021 世界初演) CHAN,Wing-Wah<In PARADISUM> (2021;World premiere) China/Hong-Kong

翁 優子(クラリネット) 中村あゆみ(十七絃箏) Clarinet OU,Yuko,17 Strings Koto NAKAMURA,Ayumi

[写真前出]

伴谷晃二作曲「竹取物語「かぐや姫」、尺八と三絃と語りのために」(2021;改訂初演) TOMOTANI,Koji<Taketori-Monogatari"Shining Princess", for Shakuhachi, Sengen and Naration>

福田輝久(尺八) Shakuhachi FUKUDA,Teruhisa 杵屋子邦(三絃) Sengen KINEYA,Shiho 竹元恵美子(語り)Narration TAKEMOTO,Emiko

日本の伝統音楽展+現代室内楽作曲作品展

現代室内楽作曲作品展 II on the Contemporary Music II 18:00-20:00



呂文慈作曲「油桐花幻想曲」(2011) Wen-Tze Grace<The Fantasy of Oil Flowers>(1992) Taiwan

小林知世(ピアノ) Piano KOBAYASHI,Tomoyo



伊藤高明作曲「尺八と十七絃箏のための再生」 ITOH,Komei< Rebirth,for Shakuhachi&Jushichigens-soh> (2021;World premiere) Japan 福田輝久(尺八) 麻植美弥子(箏) Shakuhachi FUKUDA,Teruhisa Koto OE,Miyako



本間雅夫作曲「寂響VI〜ピアノ独奏による〜」(1994 改訂) HOMMA,Masao<JAKKYOVI ("quiet sounds", for solo piano)> (1994;revised)Japan 戸田真理(ピアノ) Piano TODA,Mari



應廣儀作曲「再生」(2021;世界初演 World premiere)) YING,Kwang-I<"Regenerated",for 17strings Koto> Taiwan 麻植美弥子(十七絃箏) 17 strings Koto OE,Miyako



木村政巳作曲「オーバード」((2021;World premier) KIMURA,Masami<Aubade> Japan

松田亜希子(マリンバ) Marimba MATSUDA,Akiko 小林知世(ピアノ) Piano KOBAYASHI,Tomoyo